



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

UN LIBRARY

S/22004
17 December 1990

DEC 19 1990

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

UN/SA COLLECTION

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ВЬЕТНАМА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 ДЕКАБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В своем письме от 31 августа 1990 года (S/21696) я уже сообщал Генеральному секретарю о том, что правительство Социалистической Республики Вьетнам с глубоким беспокойством следит за ситуацией в районе Залива и надеется, что эта ситуация будет вскоре разрешена мирными средствами и в рамках арабских стран. Правительство Вьетнама будет соблюдать положения резолюции 661 (1990) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Тем не менее строгое осуществление резолюции 661 (1990) Совета Безопасности создало особые экономические проблемы для Вьетнама. К письму прилагается меморандум, в котором перечислен ряд отрицательных последствий для вьетнамской экономики (см. приложение).

По поручению моего правительства имею честь просить Совет Безопасности и Организацию Объединенных Наций оказать помощь в соответствии со статьей 50 Устава Организации Объединенных Наций.

Буду признателен Вам за распространение данного письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

ЧИНЬ СУАН ЛАНГ

Посол

Постоянный представитель Вьетнама
при Организации Объединенных Наций

Приложение

Меморандум об экономических, торговых и финансовых последствиях
для Вьетнама, вызванных ограничением экономических отношений с
Ираком и Кувейтом

Поскольку Вьетнам является недостаточно развитой страной, экономика которой пострадала за многие годы войны, строгое соблюдение им резолюции 661 (1990) Совета Безопасности оказало немедленное и серьезное воздействие на слабую вьетнамскую экономику, особенно в период, когда Вьетнам приступил к процессу обновления с целью преобразования своего хозяйства из системы бюрократического и централизованного управления, основанной на государственных субсидиях, в экономику товарного производства, и в то время, когда Вьетнам начал осуществление плана добровольной репатриации вьетнамских беженцев.

Ниже приводятся некоторые из убытков, которые понесла вьетнамская экономика в результате строгого соблюдения Вьетнамом резолюции 661 (1990) Совета Безопасности:

- (В долл. США)
- A. Прямые последствия
1. Потери в области экспорта в Ирак
 - a) уже отправленные товары, которые не могут достичь Ирака 500 000
 - b) товары, подлежащие поставке в соответствии с уже подписанными контрактами, которые в настоящее время должны быть аннулированы 6 500 000
 - c) стоимость контрактов, готовых для подписания с Ираком, которые в настоящее время должны быть отложены 3 500 000
 2. Общие потери правительства Вьетнама в результате резкого прекращения действия контрактов 16 305 вьетнамских рабочих, работающих в Ираке 112 602 290
 3. Стоимость уже подписанных с Ираком контрактов в отношении работы в Ираке дополнительно 10 000 вьетнамских рабочих, действие которых сейчас приостановлено 53 080 000
 4. Общая стоимость займов и кредитов, которые Кувейт предоставлял Вьетнаму для осуществления проекта ирригации и ряда других проектов в районах центральной возвышенности Вьетнама. Предоставление всех этих средств в настоящее время приостановлено 30 000 000

<u>В. Косвенные последствия</u>		(В долл. США)
1.	Общие местные расходы во Вьетнаме в результате возвращения 16 305 рабочих (пособия на обустройство, расходы в связи с решением проблемы занятости, переквалификации и т.д.)	8 528 600
2.	Дополнительные расходы на импорт нефти до конца 1990 года в связи с ростом цен на нефть	100 000 000
3.	Дополнительные расходы, связанные с импортом химических удобрений	12 500 000
4.	Дополнительные расходы, связанные с импортом различных химических веществ, пластмасс, железа и т.д. (приблизительно)	<u>50 000 000</u>
	Итого:	<u>377 210 890</u>

5. Другие последствия для экономики страны, которые пока не могут быть подсчитаны:
- а) транспортные расходы увеличились на:
 - i) 70 процентов для автомобильных перевозок;
 - ii) 13 процентов для железнодорожных перевозок;
 - iii) 30 процентов для морских перевозок;
 - б) рост издержек производства в угледобывающей промышленности (по оценкам расходы возрастут с 80 000 до 120 000 вьетнамских донгов за тонну);
 - с) увеличение расходов на производство электроэнергии (увеличатся со 167 донгов за киловатт до 213 донгов за киловатт).

Общие последствия кризиса в Заливе для такой экономики, находящейся в процессе переходного периода, как экономика Вьетнама, чрезвычайно болезненны. Это связано не только с отрицательными последствиями для усилий и планов страны в области социально-экономического развития, но также и с прямым воздействием на нынешние условия жизни народа.

В этой связи Вьетнам просит помощи со стороны Организации Объединенных Наций и международных учреждений для преодоления этих трудностей.
